

グアムの島花でもあるブーゲンビリア(チャモロ語でputi tai nobiu)は、赤・ピンク・白・オレンジなど色鮮やかで綺麗ですが、実はこれは葉の色でその中にある小さく白いのが花なのです。不思議ですね、今度じっくり観察してみてください。

日本人学校体育館建設プロジェクト

体育館建設基金合計額

(3月31日現在)	\$ 203,333.52
～内訳～	
(2月28日時点)	\$ 123,147.69
利息	\$ 8.52
SAVよりTRF	\$ 80,000.00
追加募金	\$ 177.31
総額	\$ 203,333.52

会長就任のご挨拶

2009年度 日本人会会長

櫻井 孝治

皆さま、こんにちは。このたび2009年度の日本人会会長にご指名をいただきました櫻井です。2008年度に続き、担当させていただきますどうぞ宜しくお願い申し上げます。

さて、昨年は理事1年目ですべてが勉強であり、各担当理事の皆さまや関係の皆さまには本当に貴重なご指導とアドバイスをいただきました。ありがとうございました。

今年は昨年の経験を生かし、新しい理事の皆さまと協力して昨年以上に積極的に当面の課題に取り組んでいこうと考えています。

グアムを取り巻く経済環境は昨年以上に厳しいものがあります。一方、円高、燃油下落を味方にして来島者の数をしっかりと堅持しておりますが、忘れてはならないのが我々が在住の日本人会のメンバーを中心とするローカルの皆さまの暖かいサービスとさまざまな工夫の成果だと認識しております。この良き伝統を更に磨き、多少の外部経済要因でもぶれない、



強い観光体質が作れればと思います。日本人会は2008年度において何とか黒字決算で単年度トントンまで持っていきましたが、2009年度も引き続き厳しい環境の中、やるべきことをやった上での収支の安定を図れるよう、さらに努力していきたいと考えています。活動内容についても一般会員の皆さまにもわかりやすく、迅速にお伝えできるよう工夫と努力をして参ります。引き続き、皆様のご意見・ご要望をお待ちしております。

日本人会の会報誌『ラッテ』やホームページにつきましては日本人会の皆さまへの情報発信物として勿論のこと、広くグアムを知っていただく為にも今後はより工夫が必要だと感じております。特にホームページではグアム政府観光局や他国の日本人会・姉妹都市との連携も含め、幅広く活動を知っていただきたくメディアへの積極的な発信方法も検討していきたいと思っています。

最後になりましたが、日本人会の活動が入会していただいている皆様の為に真に役立つようなものになりたいと思いますと同時に、2009年度の日本人会の理事・監事の方々そして会員の皆様の努力添えをいただき、グアムの発展の為にも少しでも貢献できまよう努力して参ります。引き続き、皆さまのご支援・ご協力をぜひともお願い申し上げます。簡単ではございますが就任のご挨拶とさせていただきます。

2009年度 各部担当理事

会長	櫻井 孝治
副会長	岩中 守正
書記	鳥越 保秀
会計	立花 留義
各部担当理事委	渡邊 昭夫 (敬称略)
教育部長	大塚 久則
副部長	川野 喜代志
文化部長	山野井 誠
副部長	鳥越 保秀
商工部長	庄子 直喜
副部長	筒井 英利子、仲間 英子
渉外広報部長	菱川 靖教
副部長	笹山 園美
青年部長	岩中 守正
副部長	森澤 健二
総務部長	寺島 光明
副部長	野中 尚登
会計部長	奥濱 仁、金森 秀一
副部長	立花 留義
監事	加藤 秀一
	渡邊 昭夫
	益田 譲治
	菅原 文憲
	力武 嘉慧



【後列左から】

川野喜代志、立花留義、奥濱仁、加藤秀一、金森秀一、菅原文憲

【前列左から】

岩中守正、筒井英利子、櫻井孝治、笹山園美、大塚久則



【後列左から】

益田譲治、渡邊昭夫、野中尚登、菱川靖教、寺島光明

【前列左から】

山野井誠、森澤健二、仲間英子、力武嘉慧、庄子直喜

グアム日本人会公式HP移転のお知らせ

5月1日よりグアム日本人会公式HPは、
<http://www.jcguam.org/>
 へ移転します。 **詳細は2ページへ**

5月1日より、グアムの綺麗な海、空、そして、南国の花をイメージした新しいHPが完成しました。



第1回定例理事会議事録(未承認)

日時 2009年5月1日 14:00～
 場所 ITCビル2階 日本人会事務局 ミーティングルーム
 出席者 (理事) 17名 (監事) 2名 (傍聴) 1名 (欠席) 5名
 議題

- 役員選出
日本人会会則第5条4項により、第1回理事会は櫻井前会長が議長となり、第6条2項により2009年度新役員が選出された。
- 2009年度予算作成依頼及び各部事業計画依頼
次回理事会までに各部、前年度引継ぎ、及び予算案、年間事業計画をご検討いただきたい。会長より、会員を増やす努力をしていきたい旨、提案があった。
- 次回、第2回理事会は5月21日(木)13時に開催予定。
- その他 総会にて提示された事項(日本人会会則の読み合わせ及び説明、婦人会活動の活性化提案)の確認がなされ、次回理事会にての検討申し送りとした。

書記 立花 留義

事務局よりご案内

個人会員再登録のお願い

平素は大変お世話になっております。
 2009年新年度がスタートしております。昨年度に引き続き
 会員再登録をされる方は、早めの手続きをお願い申し上げます。
 日本人会事務局 (646-8066)

〇〇〇 掲示板があるのをご存知ですか? 〇〇〇

いつも事務局をご利用頂き有難うございます。事務局の入り口、入ってすぐ右側に求人広告、学校のお知らせ、セールのお知らせなどの、掲示板があるのをご存知ですか? ご興味のある方は事務局(電話:646-8066)までご連絡ください。



グアム日本人会公式HPリニューアルポイント

新HPがリニューアルオープンしました。見やすく、わかりやすく、役に立つHPを目指します。企業バナー広告も受付中!!

HP	グアム日本人会のイメージを取り入れた、華やかなページになりました。 今まで同様の「新着情報」に加え、新たに「トピックス」を配置しました。 また、「日本のGuamニュース」では、日本で報道されたグアムのニュースを集め、各大手新聞へのリンクも付けました。是非ご活用ください。
JCGについて	グアム日本人会に関する目的の場所にたどりやすいようにインデックスをつけました。また、「事務局便り」には皆様への有用な連絡が詰まっていますので、是非ご一読ください。
年間活動紹介	年間スケジュールから、秋祭り等の各イベントをたどれるようになりました。 また、「秋祭り」は、これからは毎年の記録を残す事となりました。お楽しみに。
図書&DVD便り	最近、ご寄付いただいた図書、DVDの一覧等の情報を掲載する様になりました。図書館ご利用のお役に立てればと存じます。
会報誌「ラッテ」	過去1年分位の会報誌を保存する様にしました。有益情報満載の「ラッテ」を十二分にご活用ください。
サークル活動	サークル一覧のページを増やし、活動サークルや活動内容をわかりやすくしました。皆様の交流の輪を広げる一助になれば嬉しいです。
会員の広場 暮らしのコラム	読みたい記事にたどりつきやすい様に、コンパクトに分類しました。
求人広告	職探しにお役立てください。
お役立ちリンク	今までのリンクに加え、お天気、干満情報、為替相場、イベントカレンダー等のお役立ちリンクを揃えました。各国の日本人会へのリンクも、世界中の日本人団体会へアクセスできるサイトへリンクされています。是非、ご活用ください。

今年は衆議院選挙の年です。在外選挙人名簿への登録はお済みでしょうか?

【広告】

平成18年6月の公職選挙法の一部改正により、海外在住の皆様が、従来からの比例代表選挙に加え、衆議院議員小選挙区選挙、参議院議員選挙区選挙、補欠選挙及び再選挙への投票ができるよう在外選挙の対象が拡大されました。

但し、実際に海外で投票を行って頂く為には予め、在外選挙人名簿へ登録し、在外選挙人証を取得することがこれまでどおり必要ですので、登録を希望される方は、下記をご参照のうえ、当館窓口へお越し頂くようお願い申し上げます。

- 在外選挙人名簿の登録資格
 - 年齢満20歳以上
 - 日本国籍を有する方(重国籍者も登録資格がありますが、日本国籍を失った方は対象になりません。)
 - 当館管轄区域内(グアム島、北マリアナ諸島)に引き続き3ヶ月以上住所を有する方

2. 必要書類

- 本人確認の為の書類
原則として有効な旅券を提示して頂きます。
※但し、滞在許可の更新等で旅券を政府機関に預けている等の理由で旅券をお持ちでない場合は、自動車運転免許証、グアムID、グリーンカード等を提示して頂きます。
- 当館管轄区域内に引き続き3ヶ月以上住所を有することを証明する書類(但し、在留届を提出済みの方は不要)

3. 申請に伴う注意事項

- 申請者は、本人又は同居家族(在留届の氏名欄及び同居家族の欄に記載されている方)に限ります。※詳細はお問い合わせ下さい。
- 転出届けが未提出の方は、市町村役場での申請を行って下さい。
- 在外選挙人証の交付まで、概ね2ヶ月程度が見込まれています。

【お問い合わせ】

在ハガツニャ日本国総領事館(領事班)
 電話: 646-1290 FAX: 646-1490 メール: infocgj@ite.net

第38回日本人会定時総会議事録

日時： 2008年度4月17日 19:00~21:00
 場所： グラムアウロラリゾート パビリオン会場

1. 開会宣言 菊地総務部 部長
2. 議長選出

前田裕子さんの推薦により、サンコーエンタープライズインクの野口 雄充氏が選出された。

3. 総会成立宣言

法人	126社	1,324票
個人	234名	234票
持票数合計		1,558票
委任状を含めた出席数		994票

グラム日本人会、会則第7条第3項に従い、総会の設立が宣言された。

4. 第38回日本人会定時総会での挨拶
 在ハガツニヤ日本国総領事 富野 民雄

2009年の総会の開催に祝意を表したいと思います。

昨年日本人会の活動は観光業の更なる低迷にも拘わりませず、秋祭り、アート&クラフト・フェアを始とする催しは前年を上回る入場者を記録したと聞いております。会長始め役員の方皆さん、並びにお手伝い下さった関係者の皆さんの奮闘努力に敬意を表したいと思います。

私がグアムに赴任してこれで3回目の日本人会総会を迎えますが、日本からの観光客の数は一向によくならない、というより毎年毎年、前年を下回っておりまして、皆さんへのご挨拶も相変わらずの「頑張っ

て乗り切ってください」と言うばかりで、一向に良くならない現実の前に無力感にさいなまれております。そのような中で昨年は秋以降から未曾有の不景気が世界を席巻し、それどころではなく、皆様のご苦勞も公私に亘ってさぞかし大変であろうと、心配しております。日本では麻生内閣が留次の景気刺激策を打ち出し、景気回復に全力で取り組んでおります。日本の景気回復は本年末からの予測する向きもあるようですが、政府の努力が報われ、できるだけ早く景気が回復してくれることを願っております。何時の日か必ず、日本から大勢の観光客の押し寄せる日が来ると、この気持ちだけは何かあっても失わないつもりでおります。

また、日本では衆議院議員の任期が9月までということで、総選挙の実施が人々の耳目を集めておりますが、選挙を通じて人心が一新し景気回復の梃子になってくれればと思います。ところで、総選挙については皆さん在外選挙人名簿への登録をお済になっておられるでしょうか。選挙人証を得るのは当館への申請から2ヶ月を要し、今からの申請は投票日次第では間に合わないことになるかもしれませんが、選挙人証を取得の方は是非、それぞれの熱き思いを清き1票に託して投票して頂きたいと思っております。

目をグアムに転じますと、恒常的な財政難で厳しい舵取りを強いられているグアム政府にゴミ処理場建設の混乱から追加的な財政支出の負担が加わるようになって、市民生活等に必要の手当てが疎かになるのではないかと心配しております。

このような状況下で、沖縄海兵隊のグアムへの移転に関わるプロジェクトが、俄然注目されています。日本政府も防衛省が09年度予算に経費を計上しておりますが、これらのプロジェクトとは10年1月からの執行となり今すぐ工事が始まるということではありません。グアムへの経済効果ということになりますとさらに時間の掛かる話となります。

このような厳しい1年になることが予想されますところ、新しい執行部の皆さんのご指導の下、どうぞ皆さんが、安全で堅実な生活を送られることを祈願して挨拶とさせていただきます。

5. 総会議事録活動報告会長総括
 第22代グアム日本人会長 櫻井 孝治

皆さま 日本人会総会にお越しいただきまして、ありがとうございます。2008年度の日本人会活動報告を各部責任者から行いますが、これに先立ち、総括として私の方から2008年度活動について述べさせていただきます。

昨年4月に前期日本人会理事会から引継ぎ、私自身は理事1年目ではありましたが、日本人会の皆さまの暖かいご支援とご指導により、何とか新年度をスタートさせることができました。2008年度の活動を開始させるにあたり、まず、いの一に各理事にお願いしたのは『身の丈にあ

った活動』をやるということでした。昨今の周辺経済環境の激変に伴い、収支面での配慮、活動規模の適性を慎重に確認しながら進めていこうと皆さまにお願いしました。具体的には家賃高騰による日本人会事務所の移転、単年度予算の数回に及ぶ見直し、各活動計画の適性規模の確認と収支等、少しばかり収支については細かすぎる要求も各理事にはお願いいたしました。ラッテのペーパーレス化もその一環でありましたが、実施後もいろいろなご意見やご提案もいただき、本件については引き続き検討課題として2009年度に引き継ぐ形と致しました。各行事とも2008年度は会員の皆さまと日本国総領事館の皆さまの絶大なるご支援のおかげで大きな問題もなく、特に秋祭りや先月行われましたアート&クラフトフェア等はローカルの方々からもたくさんのご支持を得て、過去最高の参加者を記録し盛大に終了いたしました。ご協力・ご協賛いただきました皆さまにはここで改めて深く御礼申し上げます。本当にありがとうございます。単年度収支は会計部の方より報告がございますが、皆さまのおかげで、2008年度はなんとか『黒字決算』で終了させることができました。本当にありがとうございます。ただ、経済環境は引き続き予断を許しませんので、次期理事の皆様にも実状を引継ぎいたします。どうぞ宜しくお願いいたします。

また日本人学校ならびに四川の大地震時には日本人会の皆さまから多くの寄付金を頂き、日本人学校には年毎に、四川大地震の寄付金は昨年7月に中国商工会議所へ手渡し致しました。これからも地域貢献ならびにローカルの皆さまとの交流を更に深めて参りたいと考えております。

最後に2008年度の課題・反省としましては会員の皆さまに日本人会活動について、さらにわかりやすく公示していくことも必要と認識しております。

2008年度全体を総括してみて、至らぬところも多々ございましたが、手弁当の形で貴重な時間をさき、ご尽力いただきました理事・監事の皆さまならびに積極的に理事会をご支援・ご協力をいただいた関係者の皆さまのおかげで所定行事を大過なく終了しましたことをご報告し、総括とさせていただきます。ありがとうございました。

6. 各部報告
 教育部 部長 大塚 久則

2008年度の教育部は3名でスタートしましたが、8月の濱本部長の退任後、私大塚が部長職を拝命し、川野副部长と2名で担当させていただきました。歴代の教育部の皆様、学校職員の皆様、PTAの皆様を支えていただき、グアム日本人学校の運営のお手伝いをさせていただきました。御協力誠にありがとうございます。厚く御礼申し上げます。主な活動内容は以下の通りです。

1. 学校施設・環境整備
 駐車場への雨よけドームの設置、砂場の屋根の設置、児童・生徒用トイレの改修、火災報知器の修繕と追加設置を完了いたしました。さらに小・中学部間の屋根の設置を予定しております。
2. 日本人会チャリティーゴルフ大会の実施
 9月7日(日)にオンワード・ゴルフ・クラブ様の御協力により、106名の参加をいただきまして第30回チャリティーゴルフを開催いたしました。賞品寄付・寄付金など会員の皆様には多大な御協力をいただき、総額8035.10ドルをグアム日本人学校へ寄付させていただきました。重ね重ね御礼申し上げます。
3. 記念行事
 保護者の皆様と学校が協力し、補習校創立35周年の記念式典が11月16日(日)に実施されました。全日制は2009年10月4日(日)に創立20周年記念式典を予定しております。
4. 授業料・諸経費の改訂について
 過去日本人会からの学校への支援として予算化されてきた寄付金については、日本人会の収支状況の変化に伴い継続が困難なため、今後は学校単体で収支バランスをとっていく必要が生じております。校舎も建築20年が経過しており、単年度ベースでの施設修繕は勿論のこと、中・長期的に改築あるいは増築も視野にいれなければなりません。こうした中、単年度における全日制・補習校両校の単体の収支について見直しを図りました。両校共に「単体収支で赤字予算を組まない」ということを前提条件として、収入・経費の両面から検討を重ね次のような改訂を学校理事会で決定いたしました。全日制：登録費・施設維持費・傷害保険・教材費・学力テスト・郊外学習費用を年度始めに一徴収する。授業料については、年間払い・学期払いを新設し割引メリットを付加する。

続く

補習校：登録費・施設維持費・傷害保険・教材費・学力テスト・その他費用を年度始めに一括徴収する。授業料については補習校単体赤字解消のため値上げとする。また、年間払い・学期払いを新設し割引メニューを付加する。

＊収支計算上の両校にまたがる共通経費のうち明確に振り分けできないものは経費按分率を

全日制：補習校＝8：2と改めることとし、予算作成を実施

＊その他諸規定についても見直しをはかり、同時に校則も改訂した諸経費の改訂については初年度のため、保護者の皆様には一時的にご負担をおかけすることになりましたが何卒ご理解のほどお願い申し上げます。

5. 体育館建設関連

2008年度におきましては、体育館建設を現実的なものにするために、日本人会として本格的な取り組みを開始いたしました。日本人会役員をメンバーとする「体育館建設委員会」を発足し、グアムにおける他校の設計・施工・資金面に関わる情報収集・実態調査を実施。併せて学校理事会においてPTAおよび学校関係者から体育館施設に関する要望のとりまとめを行いました。これをベースに実績のある設計会社2社より大雑把な設計・見積もりを提出協力してもらいました。次のステップとしては建設実現を前提に専門家に具体的な設計を依頼する段階であります。また総領事あてに体育館建設に向けてのお願い書を会長名で提出しております。

正式な設計図に基づく建築費用及び資金調達の方法を検討した上で、日本人学校だけのプロジェクトではなくグアム日本人会のプロジェクトとして建設について承認（判断）を得るための提案をさせていただこうと準備を進めております。

一方で、数年後の米国海兵隊の沖縄から当地への移転に伴い、建設関連など様々な企業の当地への進出でその家族も合わせて相当な人口が移動してくると想定され、現在の校舎での児童・生徒の収容人数では対応できないことは間違いないものと思われます。体育館のみならず教室の増築あるいは校舎全体の建替えも想定しておく必要があります。日米の国家プロジェクトであります故、両国政府にも陳情することも必要かと思えます。いずれにしても日本人会（教育部）として実現に向けて活動を継続しますので何卒御協力のほどお願いいたします。

文化 部長 杉本 幸一

2008年度の文化部は私、杉本が3期目の文化部部长として以下、青木副部長、山野井理事、筒井理事のメンバーで1年間の活動を進めてまいりました。

2008年度文化部の活動方針として前年度同様に日本の伝統文化の行事を通して、日本人会会員の親睦を深めると共に、地域社会との交流や協力も深めることに重点を置いて参りました。

1. 5月23日(金)19:00～24日(土)7:00までのオールナイト12時間をアメリカン・キャンサー・ソサイエティ主催のリレフォーライフに参加いたしました。このイベントは以前よりグアムでは開催されており、地元ではこの時期の恒例行事ともなっているメジャーなイベントです。また日本をはじめ世界各地でもこのイベントは年々盛んになってきており、『癌の撲滅』をスローガンに参加者の癌に対する憎しみや家族を亡くした悲しみ、これから癌を克服しようとする勇気などの気持ちをメッセージとして発信するものです。

グアムでのイベントは参加者がトラックを周回しながら癌撲滅のメッセージを発信するもので、毎年1万以上の人たちが企業チームや個人で自由に参加できるものです。場所はマンガラオにあるGeorge Washington High Schoolのグラウンドを利用して行われました。

今回は日本人会として事前にバナー制作を行い、参加者と持ち合いながらグラウンドを行進しました。日本人会からの参加者は残念ながら多くはなかったですが、ステージから盛んに『Japan Club of Guam!』とアナウンスされて有意義なイベントであったと総括しております。

2. 10月18日(土)18:00より日本人会イベントとしてすっかり定着してきました、ハロウィンパレード&パーティーを実施いたしました。場所はTGI Friday's様のご協力により屋外スペースを使い大人・子供併せて156名の参加を頂き、盛大に楽しく行われました。参加者の皆さんのユニークな仮装とパフォーマンスで会場が活気溢れるものとなりました。晴天にも恵まれ、参加者は周辺をパレードで練り歩

き、その後美味しい食事とマジックに歓声が上がっていました。安全対策や誘導に関しても関係者やボランティアの皆様のご協力により無事故で終了いたしました。

3. 3月7日(土)に日本人会としてラストイベントになるアート&クラフトフェアを実施いたしました。会場はこれも定番となりました、オンワード・ビーチ&リゾート様のご協力とサポートを頂きました。今回は例年より出展ブースが多く、特別展示として三浦百恵さんのキルトや新潟県から郷土品の数々を出品頂き来場者も熱心に鑑賞されていたのが印象的でした。10:00に日本人会櫻井会長と富野総領事のご挨拶でスタートし、15:00のお開きまで出展者の皆様の熱のこもった作品が会場狭しと展示・販売された他、総領事館からのティーセレモニーをはじめステージでは様々な日本の伝統文化やパフォーマンスが催され、来場者も釘解けの状態でした。テーブルでは習字や折り紙教室や昔のおもちゃも解放され地元の子供たちを中心に自分の名前を書いたり折鶴を作ったりおもちゃで遊んだりと楽しい体験ができたと思います。

有料入場者も470名と前回より大幅に増え、毎年このイベント開催を楽しみにされている人たちが多く来場され、今後この輪が広がっていくことを願っております。その他に協力支援として3月に「女性によるアート展」がニッサンギャラリーで開催され、イベントの紹介とサポート活動を行いました。

1年間、文化部として無事に活動が実施できましたのも、日本人会会員の皆様のご理解ご支援はもちろん、日本国総領事館や文化サークル活動の皆さんの積極的なご協力があったためであり改めて感謝申し上げます。そしてアート&クラフトフェアでは日本語ボランティアとして日本語教師協会の先生達を含めて日本語を勉強中の学生達のパワーが何よりも有難く大いに助けられました。私事ですが、今回3年間の任期を満了し理事を退任することになりました。仕事との両立の中で自分なりに精一杯努めて参りましたが不行き届きの所も多々あったと思います。また珍しくも3年間文化部部长の大役をさせて頂いたことは普段仕事人間の私にとっては、数多くの方々との関わりによって、ネットワークが広がったと感謝しております。

文化部のイベントは大小様々なテーマで開催していますが、これからも会員相互・地域との交流を目的に活動をしてまいりますので、今後ともよろしく御願申し上げます。ありがとうございました。

商工 部長 菱川 靖教

2008年度の商工部は部長・菱川、副部長・柴田伸仲の二人で担当させていただきました。

1.6/26：第一回「職場のメンタルヘルス・共依存症によるストレスの解消法」セミナーの開催。講師に伊藤敏江氏をお招きして日本人会のコミュニティルーム「ラッテ」にて開催いたしました。講演の後の質疑応答も大変活発でした。

2.7/01：中国四川大地震への義捐金の贈呈。日本人会（日本人学校を含む）として募金活動を行った中国四川大地震・義援金\$4,125.77を桜井会長、菊地総務部長と共にグアム中国商工会議所を訪問し贈呈しました。この義援金はグアム中国商工会議所を通じてロスアンジェルス中国大使館に送られました。この時の様子はパンフィックデイリー新聞に写真入りで掲載されました。

3.8/28：第二回「家族・友人関係における共依存症」セミナーの開催。今回は職場でのストレスでしたが今回は家庭におけるストレスと題して講師は前回同様に伊藤敏江氏をお招きして開催しました。前回同様大変活発な質疑応答がありました。

4.9/18：最新の緊急連絡網の作成。大規模自然災害、テロなどの非常事態に備え日本人会会員を対象とした緊急連絡網の改定を渉外広報部のご協力を得て行いました。

5. NPO懇親パーティー：前年度から始まったフィリピン、韓国、中国それに日本の4カ国の商工会議所による交流会は、今年の幹事団体であるグアム韓国商工会議所が事実上活動停止状態となり残念ながら交流会は中止となりました。次年度の幹事はグアム中国商工会議所ですがどのような計画を持っているか、また日本人会商工部としてなにか協力出来ることがあるのか等、グアム中国商工会議所と協議していきたいと思っています。

これからも会員相互、また地域との交流を図れる場を提供できるよう活動してまいりますので引き続き会員の皆様のご支援・ご協力をお願い申し上げます。

渉外広報部

部長 岩中 守正

2008年度渉外広報部は、部長 岩中、副部長 安藤が担当させて頂きました。私は、さらに副会長兼務という重責を与えられかなり緊張してスタート致しました。まず直面したのが、2008年度の日本人会運営予算案作成時、「昨年の予算案を今期も踏襲すれば、年度末に間違いなく赤字決算になり、しかも3期連続の赤字決算。」という現実でした。渉外広報部も会報誌ラッテの発行とホームページの維持管理で支出している年間約2万ドルの予算内容を見直し、何とか支出を縮小して日本人会運営費の黒字転換に貢献できないものかと検討を始めました。そして出てきたのが、日本人会会報誌ラッテをホームページに掲載して、ホームページで購読して頂く代わりにラッテの配布を少なくして支出を抑えるという案です。結果と致しまして、法人会員全社と個人会員に1部ずつのトータル350部を配布することにより約4,000ドルの予算カットができました。しかしこの案を実行するに当たり、会員の皆様への説明や告知方法等が充分なものでなく、たくさんのおしかりやアドバイスを頂きました。署名付きで頂いた方には、すぐにお返事をお送りしましたが、匿名の方にはいまだお返事を返せずにおります。いずれに致しましても皆様に大変ご迷惑をおかけしましたことをこの場をお借りしてお詫び申し上げます。インターネット上でのラッテ購読、法人会員各社にラッテ1部のみ配布というこの改善が、今期決算の黒字転換に大きく貢献したことは間違いありませんが、反面様々な問題や弊害があることも事実です。そして今もいろいろなご意見やご提案が事務局に寄せられております。来年度の渉外広報部は、これらの課題解決に最善を尽くしていきたいと考えております。

次に着手しましたのが、日本人会ホームページの改訂です。既存のホームページは、2000年11月スタートと8年以上も前のものでデザイン的にも古く、理事会で改訂することが決まりました。また費用も、今回制作をお願いする日本人会所属の企業の方々日本人会の為にと損得抜きのご提示をいただき、引き受けて頂きました。予定では、5月から新しいホームページをスタートできるように現在準備しております。

様々な環境の変化の中、無事ラッテの発行とホームページの改訂作業が滞りなく進められましたのは、ボランティアの編集委員の方々や事務局の皆さんはじめ会員皆様のお陰です。有難うございました。

青年部

副部長 野中 尚登

青年部は、部長に逆瀬川理事、副部長に私、野中そして寺島理事、奥濱理事の4名で活動を行ってまいりました。活動内容としては、例年同様「おはようウォーキング」と「日本人会秋祭り」の二つのイベントを行いました。おはようウォーキングは、6月29日にタモン湾周辺の清掃活動を早朝より行い、タモンビーチのゴミを拾いながら、日本人会メンバーの交流を深めることを目的に行いました。当日は、天候にも恵まれ、約100名の方々に参加していただき、清掃活動に汗を流していただきました。スポンサーとして、TGIフライデーズ、パシフィックワイン&スピリッツ社より、朝食とお水の提供をいただき、大変好評でした。日本人会からの支出はジュース、ゴミ袋、軍手で、比較的少ない費用で大きな効果を得る事ができました。

日本人会秋祭りは、11月29日に行いました。青年部が進行の指揮をとって行うイベントではありますが、準備を含め、日本人会理事の方や法人会員、個人会員、また多くのスポンサーの皆様にはいろいろな形で多大なるご協力をしていただきました。この場を借りて、厚く御礼申し上げます。

今年度の秋祭りは、収支改善が最大の目的でありました。青年部では、昨年同様のイベント規模で、大幅なコストの見直し、費用対効果の検証等を行ってまいりました。具体的には、設備等の経費削減、必要経費を、企業に無償提供の交渉、スポンサー収入の増加、ラッフルくじの集客効果の検証、食品ブース、物販販売コストの妥当性など多くの方のご意見を伺いながら、多くのコスト削減と今後の運営のための検証ができました。しかしながら、グアムの財政問題等のあおりも受け、警察・消防からの無償協力が得られなかったことや諸申請費等の値上げなどもありました。その中でも、食品ブースのライセンス許可などのプロセスでは、行政からの大きな信頼を得られ、今後の手続き等をスムーズに行っていく仕組みを作ることができました。

秋祭り当日は、天候にも恵まれ、過去最高の3万6千人の来場者数となりました。昨年からの不景気により前売り券の売れ行きは伸び悩みましたが、当日のチケットセールスは、昨年を上回り、またラッフルく

じの販売、スポンサー様からの寄付により、総収入は163,758ドルでした。総支出は163,655ドルとなり結果103ドルの黒字となりました。

来年度は、今年度の検証をもとに、更なるスポンサー企業の招致、ラッフルくじの廃止、物販仕入れコスト削減、食品ブース代の見直しを具体的にやっていきます。また、青年部の傘下と実行委員会を発足し、運営上の負担を軽減してまいります。

総務部

部長 菊地 弘典

2008年度の総務部は部長 菊地、副部長 立花で担当させて頂きました。事務局を中心として会員の皆様とのコミュニケーション、各種サービスの提供を主な役割とし会員の皆様からのご要望を日本人会の活動に出来る限り反映させて行くよう心がけて参りました。また、各部で企画されているそれぞれの活動が円滑に運営されるように各部間の調整、ならびに会長・副会長との緊ぎ役としての役割も担って参りました。総務部の主な活動内容としては、

1. 会員数について
2008年度末の会員数は、法人会員126社、個人会員 234名、準会員32名となっております。法人については従来の企業の他に、個人経営企業の参加も増えてきており、今後より多くの加入が望まれるところです。また今後のグアムにおける海兵隊移転工事により建設業や個人消費の企業が増える事も考えられ法人・個人会員共に増加に繋がるものと思っております。その中で個人会員の入会者の増加は順調な進捗を辿っています。今後も現状以上の方が会員になられることと考えています。
2. オフィス移転について
昨年の総会にてもご説明しましたが、事務局家賃のレンタル費用の値上げに伴い2008年6月20日、21日にITCビル2階210号室への引越作業を行いました。その後、7月1日より新事務所にての事務局及びライブラリー業務を開始しました。引越しに際しては、総勢50人余のボランティアの皆様による多大なるご協力を頂きました。この場をお借りしてお礼申し上げます。
3. ライブラリーについて
2009年3月末日現在の蔵書数は16,551冊（前年度末16,610冊）、ビデオ、DVDは1,889本（前年度末2,320本）と会員の皆様からのご寄付も多くなり増えてきております。蔵書については、小説類はもとより、新書、絵本、マンガ、健康、料理、医療、心のケアなどのジャンル別コーナーを設けて会員の皆様の便宜を図っています。ビデオは洋画、邦画をはじめ、ドラマ、バラエティー、子供向け教育ビデオなど内容も充実してきています。またオフィス移転に伴い、千冊余りの古本・その他のガレージセールを行い、総額571.ドル55セントの収益がありました。また、新事務所のスペースにつき収納不可能な辞典、その他の書籍類に付いてはグアム大学に引き取って頂きました。転居後の事務局では、ライブラリースペースをコンパクトにして見やすく、会員の皆様の利用しやすい配置を考慮しました。会員企業からのまとまった本の寄付も多く、女性月刊誌などは古本セールの売上向上に繋がっています。DVDの貸出も好評で多くの会員の方に、洋画、邦画、テレビドラマ、バラエティー、ドキュメンタリーなど楽しんで頂けたと自負している。ご寄付くださった皆さまのご協力に心から感謝申し上げます。
4. 日本人会名簿の発行について
会員の皆様方の御協力を賜り、会員名簿の作成・印刷・配布を早めにする事が出来ました。御協力を感謝致します。
5. グループ健康保険について
2003年度よりスタートしたグループ健康保険も5年目を向かえ、当初は十数名から始まった加入者も2008年度末には47名を数えるまでに成長しました。今後もより多くの会員の皆様のニーズに答えられるべく、努力邁進する意向であります。
6. 新潟県新潟市・柏崎市 表敬訪問について
2008年12月6日～9日までグアムと親好が深い新潟県・新潟市・柏崎市へ理事8名が表敬訪問を行いました。訪問に際しては県副知事を始め副市長及び政府関係者との懇親を行い、グアムと新潟との親好を今以上に深める事が出来ました。今後も継続して友好関係を進めて行きたいと思っております。
7. 新年祝賀会について
2009年1月1日、ヒルトン・グアムにて新年祝賀会を開催しました。約100名以上の会員の方の参加があり、富野総領事、櫻井日本人会会長の年頭の挨拶、年男であるR&C米山社長の鏡割りを行いながら穏やかな新年の門出をスタートさせました。また当日会場にてグアム日本人学校へのチャリティーゴルフ大会の収益金の受け渡しは櫻井会長より馬淵校長先生になされました。

続く

続く

8. サークル活動に付いて

手芸の集いの「趣味の会」、パッチワーク・キルトの「パイヤ倶楽部」、アクセサリー作成の「ピースクラス」、など工芸関連のクラスをはじめ、教養を高める週2回の「英会話クラス」、「子供のための日舞クラス」「日本文化を考える会」、ストレス解消のための「卓球サークル」などが、事務局奥の会議室にて行われています。今後も会員の方の親睦目的の一環として楽しみながら、会員相互のコミュニケーションを図れる様により充実したサークル活動が開設される事を希望するものであります。

9. その他の活動に付いて

引越後、狭くなった収納スペースを考慮し、整備を兼ね12月16日より年度末にかけてミニ・バザーを開催しました。また、秋祭り終了後、収納不可の備品類については、フォトタウンさんの御厚意により倉庫へ保管させていただきたく事となりました。ご協力に対しては深く感謝申し上げます。

10. 事務局に付いて

ニュース編集、ライブラリー補助としてベントン都美子さん、ライブラリー管理全般、ニュースレター発行管理としてテノリオ美奈子さん、会計、庶務全般として芳賀悦子さんのスタッフ3名が事務局運営にあたっています。また会員の方達のボランティア的なお手伝いなども頂きながら事務局運営を行っています。今後ともよろしくお願致します。

11. 会員からの声に付いて

2008年度10月号から日本人会会報誌「ラッテ」の配布数削減、ネット化に関する会員からの声が多数事務局に届きました。この事に限らず、これからも一人でも多くの会員の声を聞きながら、それを少しでも理事会へお届けする橋渡しとしての事務局窓口の役目を心を引き締めて担ってゆく所存です。またより多くの会員の方の、憩えるコミュニティとしての日本人会事務局を目指して努力していきたいと思っております。

会計部

部長 渡邊 昭夫

2008年度は益田譲治理事と私渡邊が担当させて頂きました。前年度会計を引き継ぐにあたりまして、当初感じましたことは、櫻井会長をはじめ留任された理事の方々とのリードで、理事・監事みなさんが前年度のマイナス繰越を引き継ぐことに非常な危機感と緊張感をもって、活動内容も然る事ながら収支の行方を重視される形で各部の活動計画が行われていたという事です。その結果がこの会計報告書に表れていると思います。

収入の部

2008年度の会費収入は113,588ドル。内法人会員、脱会4社、新規入会9社、合計126社で104,728ドル。個人会員234名8,220ドルはほぼ前年度と同額。準会員は32名、640ドル、全体で若干ですが昨年より260ドル増えた形となりました。

又、活動収入は186,943ドルでありました。各部とも年度当初に計画された活動内容を着実にこなし、会員の親睦、地域社会への貢献の役割を果たしてきたと考えます。

支出の部

活動費については理事、会員一丸となり、秋祭りをはじめとして、ハロウィンパレード、アート&クラフトフェア、ウーマンズ・アート展、メンタルヘルスセミナー、ゴルフ大会等各部の行事に積極的に取り組みました。秋祭りはチケット 売り上げも過去最大を記録し、且つ収支ほぼ同額とし無事に事故もなく大盛況で終了することが出来ました。

2008年度の会計上の支出の大きな動きとしましては、6月に実行したオフィス移転があげられます。2001年度のマンガラオからの事務局移転より開始した賃料(ITCビル217号室+及び隣室の会議室+事務局員3名のパーキング料金等)月額1,840ドルが2008年6月より月額、2,669ドル29セントに値上げとなりまして月額829ドル29セントアップ。年間で9,951ドル48セントドルの増と、昨年度差35%、維持費全体11%アップの要因となっております。

加えまして オフィス移転に伴い、新たに210号室の改装工事をいたしました。床張替え、ドアの設置、天井整備など合計9,000ドルの工事費を、ITCビルのメンテナンスへ支払いました。工事費については、固定資産として計上、原価償却を行っております。日本人学校へ対しての寄付金については、教育部主催チャリティーゴルフ大会の収益金を寄付と致しまして、全額8,035.10ドルをお渡ししております。移転などの問題とも絡めて財政難などの理由から、例年行っている20,000ドルの寄付を今年は行いませんでした。

中国四川大地震への募金、義捐金活動により集まった、4,125.77ドルは全額、中国商工会議所を通してお渡ししました。

全体収支

全体の収支としまして、会費収入、活動収入、その他の収入、又活動費支出、維持費支出、寄付金等、収支バランスは6,963ドルの収支プラスという結果になり、2007年度からの前期末残余基金に加え、新たに当期末残余基金として78,597ドルを計上する事が出来ました。ひとえに法人会員、個人会員の皆様のあらゆる形での人的、経済的援助を頂いた結果と感じておりますと共に理事・監事の皆様の惜しみない努力に深く感謝致します。

新年度は会費収入の変動が予想されますことから、一段と厳しい会計事情と成ると思えます。引き続き皆様のご協力、ご理解を御願ひ申し上げます。

7. 次期理事及び監事の選出

櫻井孝治会長から現理事及び監事任期満了宣言がなされた。選挙管理委員会紹介後、菊地選挙管理委員長より選挙方法の説明、立候補者紹介が行われた。候補者と定員が一致しているので、全員当選の旨、紹介された。

『理事立候補者』（順不動、敬省略）

岩中正守(アイランドメディアインク)、奥濱仁(セキュリティックソリューションズインク)、大塚久則(JALPAKインターナショナルミクロネシアインク)、加藤秀一(R&Cツアーズインク)、金森秀一(サンコーエンタープライズインク)、川野喜代志(シュラトンラグーナグアムリゾート)、櫻井孝治(日本航空インターナショナル)、笹山園美(高木&アソシエーツインク)、菅原文憲(アーンスト&ヤングLLP)、立花留義(株)きんでん)、筒井英利子(個人)、寺島光明(PMT)、鳥越保秀(クロッペンバーグエンタープライズインク)、庄子直喜(個人)、仲間英子(個人)、野中尚登(野中コーポレーション)、菱川靖教(個人)、益田譲治(オンワードピーチリゾートグアムインク)、森澤健二(株)浅沼組)、山野井誠(グアムヤマノイインク)、力武嘉慧(ファーストハワイアンバンク)、渡邊昭夫(個人)

8. 表彰

日本人会会則第14条により、理事・監事を連続3年間務めた6名の監事・理事及び1法人が表彰された。

杉本幸一(ワタベウエディングインク)、青木一美(アルバンピーチクラブ)、柴田晃伸(南貿グアム(株))、安藤潤((株)サトック)、逆瀬川豊(ワタミューエスエーグアム)、菊地弘典(前田道路(株))、玉井信彦(デロイトトウシュートマツ)。又長期に渡り日本人会ホームページ製作にご協力頂いたko'ko'planningの石関七重さんに感謝状が手渡された。

9. 総会閉会宣言

野口 雄充議長

日本人学校2009年度派遣教員：

日本人学校：大塚教育部部長より新任の土屋雅士教諭が紹介された。

10. 閉会宣言

菊地弘典総務部長

ガム・シンフォニー・ソサエティ
～イタリアンオペラと豪華ディナーの夕べ～

5月24日(日)の夜は思い切り着飾って、ガム・シンフォニー・ソサエティによるイタリアンオペラと豪華ディナーをお楽しみください。この夜は日本などからのミュージシャンが来島し、ガム・シンフォニー・ソサエティの演奏でイタリアンオペラのソロやデュエット、過去と現在のポピュラーな曲の数々を聞かせてくれます。

主催：Guam Council of Women's Clubs
テーマ：“That's Italian”

日 時： 5月24日(日) 6:00 p.m. カクテルアワー (Nohost bar)
7:00 pm ディナー

会 場： ハイアット・リージェンシー・ボールルーム

ドネーション： 一人 75ドル

服 装： アイランド・フォーマル

申し込み、お問い合せは：

Louise Lippert(Phone: 789-2111 Cell: 488-1414)

またはChet Neri(Phone: 632-1922 Cell: 688-2191)迄。



P.H.R. KEN RESORT & GOLF, INC P.H.R. ケンリゾート&ゴルフ インク

ローカルの皆様には、日頃からホームコースとご愛用され、地名の高いカントリークラブ・オブ・ザ・パシフィック(CCP)はこのほど、約1年間を掛け、クラブハウスの改装、コースの改良、グリーンの張替え工事を終了し、昨年2008年11月に新装オープン致しました。



グアムで最長のパーを誇る14番や新設された18番ホール池、早いグリーンを実現する為グアムで初めて導入されたチャンピオン芝など、更にダイナミックなチャレンジコースに生まれ変わりました。殆どのコースから海が臨めるのも大きな魅力です。アウトコース3番のガゼボから見下ろす太平洋は最高の眺めです。又クラブハウスは35年前の黒川紀章による貴緑ある趣を残しながらリゾート感漂うラウンジやレストランにリニューアル。名門の威名に相応しい新生CCPで海原に向かってベストショットを。USGA(全米ゴルフ協会)のコースレーティングで、オフィシャルに「グアムで一番難しいコース」と認定されました。ゴルフ以外、景色の良いレストラン及び開放感がたっぷり味わえる、室外でのお食事も是非お勧め。日本食及びローカルスペシャル等もご用意いたしております。

皆様にとって気楽にプレーできるようなゴルフコース、そして何より良いフレンドリーサービスを提供していく次第でございます。皆様のお越しをスタッフ一同心よりお待ちしております。これからはCCPを末永くお願いいたします。

文責者 大宜見 一



「今月の顔」 入江 晴代さん Vol. 69

興味しんしん マダガスカル暮らし

皆さん「マダガスカル」といえば何を連想しますか？私は真っ先に「ワオキツネザル」を連想してしまいましたが皆さんはいかがでしたでしょうか。アフリカ大陸の南東にある島ですが、面積は日本の1.6倍と大きいのです。



今回は、ODAで働くご主人の赴任に伴ってマダガスカルで暮らした経験のある入江晴代さんにマダガスカル暮らしについて伺ってみました。

Q: 日本からはどうやっていくのでしょうか？

A: フランス経由、タイ経由、シンガポール経由、香港・南ア経由等いろいろなルートがありますよ。(*4/15/09現在、政治的な対立の為のマダガスカル全土に「渡航の是非検討」の勧告が出ていますのでご注意ください)

Q: 滞在されていたのはいつ頃ですか？

A: 2005年夏～2007年春です。

Q: 現地の言葉は何ですか？

A: 国語はマダガスカル語、公用語はフランス語です。

Q: どんな気候ですか？

A: 四季があります。首都タナナリボあたりは高地なので比較的涼しく、冬は冷えるので暖炉に火を入れます。

Q: お住まいについて聞かせてください。

A: ゲートのある外国人の住居区に住んでいました。とても広い軒屋です。私たちは運転手さん、メイドさん、庭師さんを雇っていましたが、コックさん、ベビーシッターさんガードマンを雇っている方もありました。

Q: 水道や電気はいかがですか？

A: 首都の周りでは水道も電気も通っていましたが、少し離れると設備はないようでした。道路脇の水道でお水を汲んで運んでいる人もいました。水道のお水は煮沸しないと飲めないで、グアムと同じように飲み水は買っていました。

Q: 食べ物はいかがでしたか？

A: マダガスカルで作っている野菜や果物が沢山、市場で売られていますが、食中毒や寄生虫の心配がある為、熱湯をくぐらせるとか、火を加える、消毒液につけてから食べます。その他フランスから空輸の食材もあります。フランス領だった影響で、パンやお菓子も美味しいです。レストランもとても美味しいですが、生野菜などは前述の理由で避けたほうが良いです。魚介類は遠く離れた海辺の町で取れるのですが、輸送手段がありません。その為、浜辺に赴任している人が首都に帰って来る時に、まとめて飛行機で持ってきてもらうしかありません。届いた日には皆集まってイセエビやお魚のパーティーでしたよ。

Q: ワオキツネザルご覧になりましたか？

A: 車で40分くらいのところにある自然公園のような所でいろいろな珍しい猿を見ました。小さな小さなコビトキツネザルや、ワオキツネザルがピョンピョンと横とびで移動するところも見ました。

Q: お聞きしたい事は山ほどあるのですが、最後にマダガスカルで暮らした観想を聞かせてください。

A: 寄生虫やマラリヤなど衛生面での不安はありましたが、とにかく食べ物が美味しかった事と、自然が(動物も含め)素晴らしかった事です。又マダガスカルには多くの国から開発援助に来ていますが、現地の人に混ざって頑張っている日本の青年協力隊の若者や、切り詰めた生活をしながら真剣に霊長類の研究をしている方たちに会うことができたことがとても良かったです。

入江さん興味深いお話を有難うございました。

インタビュー: 天島 実沙子



新刊紹介

NO.	書籍名	著者名
1	天地人 (上、中、下)	火坂 雅志
2	ナイチンゲールの沈黙 (上、下)	海堂 尊
3	堪忍箱	宮部みゆき
4	黒い報告書	「週刊新潮」編集部編
5	阿片王	佐野 眞一
6	瀬島龍三 参謀の昭和史	保坂 正康
7	閉塞経済	金子 勝
8	あぼやん	新野 剛士



南の島のハッピーレシビ
～ガムの食材、七変化～



Hafa Adai!

先日初めてチャモロビレッジに行き、ローカルマンゴやパパイアのピクルスを味見してきました！実は私はマンゴやパパイアといった南国の果物が大好きなのですが、去年、知人からまるで野菜のようなローカルの小さくて硬いマンゴを頂いたので、夫に内緒でかじりついたらひどい目にあったことがありました…。以来、どうやっていただいたらいいのか分からず、ちょっと敬遠していたのですが、今回チャモロビレッジのおじさんにピクルスの作り方を教えていただいたので、私なりに、ローカルマンゴとパパイアの、ピクルスのチャモロと日本の競演を楽しんでみたいと思います！

『チャモロビレッジのおじさん直伝?!チャモロ風ピクルス』

<材料>

- ・ローカルマンゴ 1～2個 ・ローカルパパイア 1～2個
- ・唐辛子の小口切り 1本分 ・酢100cc
- ・塩 小さじ1 ・砂糖 適宜

<作り方>

1. 果物の皮をむき、食べやすい大きさに薄くスライスする。
2. 1.をボールに入れ、塩を小さじ1程度ふって塩もみをする。
3. 2.の水気を切り、ボールに唐辛子とお酢、果物にほとんど甘みがないようなら砂糖を適宜入れ、あえる。
4. 最低3時間くらい、できれば一晩くらい漬けてできあがり！

おじさんは果物の皮をつけたままにしていますが、わたしは剥いたほうが好きでした。甘めのピクルスがお好きだったり、お子様がいらっしゃるようなら果物の味を見てお砂糖を多めに入れてください。今回私が試作したときは、マンゴが甘かったのでお砂糖は一切入れませんでした。食べるときにゴマをふりかけたりしてもいいかもしれませんね！

『やっぱりジャパニーズ! ?ローカルマンゴの即席漬け』

<材料>

- ・ローカルマンゴ 2個 ・セロリ 1本
- (A) 酢 大さじ5
- (A) しょうゆ 大さじ3
- (A) 砂糖 大さじ2
- (A) 唐辛子の小口切り1本分
- 塩昆布 適宜



<作り方>

1. マンゴは皮をむいて薄くスライスし、セロリもマンゴと大きさを合わせて斜め薄切りにする。
 2. ボールに(A)を入れ、1の野菜と塩昆布を適宜加えて混ぜ合わせる。
 3. 最低30分漬けてできあがり！
- 塩昆布がなければ、昆布を細く千切りにしたものでいいと思います。もしかしたら昆布茶でも大丈夫かもしれません。いずれにしても、昆布が漬け汁のお味を丸くしてくれます。野菜や果物から水分が多めに出そうだな、という場合は、塩昆布を多めに入れてと味がほやけなと思います。とってもアレンジがきくレシピなので、お好みのピクルスをつけてみてくださいね♪

Bon appetit!

鶴賀 奈穂乃



編集後記



先日、日本に行った際、久しぶりに浅草を訪ねました。子供の頃から慣れ親しんだ場所ですが、子供達を連れてゆっくりと行くのは初めてで、とても新鮮でした。外国人観光客の姿も多く見られ、平日だというのに結構な賑わいです。雷門をくぐり、団子や人形焼をほおぼりつつ仲見世を散策するのがこんなに楽しいとは思いませんでした。お土産屋さん色々工夫を凝らした物が多く、あまり物欲のないタイプの私ですが、雷門のちょうちんからスパイダーマンがぶら下がる携帯ストラップを思わず買ってしまいました(笑)。他にも人力車による観光案内や、8分咲きでしたが桜を楽しんだり、とても充実した時間を過ごして感じたのは、今の浅草は「昔ながらの・・・」という良い部分を残しつつ、観光客を意識した街全体の取り組みがあちこちに見られ、良い意味で進化しているなあ・・・という印象でした。 Guamも、もっと「進化しなきゃ」と感じた一日でした。

編集委員 亀井 俊士満

香港式 飲茶小皿ディナー



人気の飲茶をはじめ、味わい豊かな広州の味を12種類の小皿料理でお楽しみ下さい。

1名様 \$48 ご予約は2名様より承ります。
仕入れの都合により、内容が変更となる場合がございます。
ご利用金額に10%のサービス料を加算させていただきます。



POP & POUR リキュール、ワイン専門店 ポップ アンド ポー
HOME OF PREMIUM WINES AND SPIRITS

こんにちは！ワイン＆ウインについて詳しい情報がWEBサイトで見るようになりました。その模様は、ツーリストに大人気の Guam インターネット情報サイト『ピバラ Guam』が、特集してくれています。

詳しくは⇒ http://guam.viva-la.com/sp_article/101.html
もう数日でこの企画終わってしまいます。まだまだチャンスはございますので是非ポップ＆ポーでワインを飲んで賞金2500ドルをGETしましょう！
毎月恒例の無料ワインテイスティング開催中！是非一度お立ち寄りください。

Guam で一番種類の豊富なワインストアです。その他、ビール、リキュール、ワインアクセサリなど多数取り揃えております。ギフト用ラッピングセットなども承っております。是非一度お立ち寄りください。

営業時間 10時～20時(月～金)
10時～18時(日曜日)
電話 637-WINE (9463)



40
NANBO
INSURANCE
40 Years | Peace of Mind

P. O. Box 2980
Hagatna, Guam 96932
Tel: (671) 477-9754
FAX: (671) 477-2315

南賢インシュアランスは
おかげさまで
今年40周年を迎えました。
これからも引き続き
皆様に安心をお届けします。

『 養いましょう。甦る力 』

トリートメント・メニュー

— 30分、45分、60分 —

- ・全身指圧
 - ・足裏ツボ指圧
 - ・ロミロミ(オイルと指圧のコンビネーション)
 - * サウナ・ジャグジーをご利用のお客様は水着をご持参ください。
- お問い合わせ、ご予約は 646-2525
営業時間：午後2:00～深夜12:00



MASA SHIATSU
Sauna & Spa

Since 1975

オンワード・ビーチ・リゾート 3階

TOTO
ウォッシュレット



米国向け
115ボルト仕様
変圧器 不要!!

取り付けは、ドライバー1本で簡単。
その他、東陶製品、空調機などの
修理・サービスなど承ります。
お気軽にお問い合わせ下さい。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba: DAIKIN
TEL: 646-6722/1722, Fax: 646-4878
Cell: 687-0085 (後藤) E-mail: port@kuentos.guam.net

東京マートのおすすめ

気がつけばもう5月です。入学や新学期を迎え、子供たちも新しい環境に慣れた頃でしょうか? そんなお子様が大喜びしそうな日本のチョコレートやお菓子類をとってもお安く提供させて頂いております。店に入って正面にコーナー設置致しました。是非、ご利用ください。

5月のセール商品

- *ロツテ パイの実 REG \$ 3.99/pk ⇒ \$ 2.99/pk
- *ロツテ Ghana Ripple(チョコ) REG \$ 2.99/pk ⇒ \$ 2.49/pk
- *明治 きこの山 REG \$ 4.49/pk ⇒ \$ 3.59/pk

その他、不二家のチョコレート類もお安く豊富に取り揃えております。通常の火曜日、金曜日の入荷はもちろん、水曜日の福岡からの入荷も充実させ、より新鮮な食材のご提供を目指しております。

今月も皆様のご来店を心よりお待ちしております。店長

東京マート 646 - 6615 月～土 10:00am ~ 8:30pm
URL: http://www.spej.co.jp/tm 日 10:00am ~ 6:30pm

日本への出張時、帰省時に。あなたの携帯電話で。
DOCOMO PACIFICの国際ローミングサービス。

- 日本 → 日本国内 \$0.75/分
- 日本 → グアム \$1.10/分
- 日本での着信 \$1.00/分

詳しくは、当社ウェブサイトへ (日本語ページも一部オープン!)
<http://www.docomopacific.com>

NTT docomo DOCOMO PACIFIC

※ 料金は2009年5月1日現在。

あなたのために、ご家族のために
プロによる歯科治療

私達「ハファディ ファミリー デンタル PC」
スタッフにぜひ一度ご相談下さい。
一人一人の状態に合ったアドバイス・治療を
いたします。

Yas Takenaka, DDS
General Dentist

Victoria Cheng, DMD
Children's Specialist

David Marutani, DMD
General Dentist



Phone: (671)649-7851/52
タムニング、ITCビルディング
104号室 (ロビー階)
営業時間: 8~17時 (月・水・金・土)
9~18時 (火・木)

Locationfree ロケーションフリー

ロケーションフリーはSONYが自社の出張社員のために開発したもので、インターネットを通じて、リアルタイムに自宅のテレビへ情報を転送。まるでグアムに居ながら東京でテレビを見ているような…静止画像ニュースだけだったワールドカップやゴルフも動画どころか番組そのものが見られます。もちろんNHKも!! **今回限定で残り50セット**を下記にてご奉仕させていただきます。

- 機器代金 ¥20,000 (代行販売・WEBサイトでのカード決済のみ)
- 管理料 ¥5,500 (毎月先払い・WEBサイトでのカード決済のみ) 但し、2年契約が前提となります。
- 設置手数料 \$60 (初回のみ)

2011年地上デジタル波対応!!

お問い合わせは SUGAYA LTD. ヒロまで 787-9892

Japanese Restaurant 暖域野 握り寿司 食べ放題!



5月8日(金)～、毎週金曜日は暖域野
レストランが**食べ放題の日**になります。

大人 \$48/子供 \$28(5歳～11歳)/幼児無料(4歳以下)
※上記の料金に10%のサービス料金が掛かります。

シェフ自ら握る寿司(ネタ10種類)、天ぷら、鉄板焼、居酒屋風メニュー全て食べ放題! 更に、アサヒビールも飲み放題!



ご予約・お問い合わせ
TEL: (647)7777(内線4413)

ピアリゾートコンドミニウム: ピアマリンコンドミニウム

- 2寝室1浴室 (リノベーション済) \$1600/月より
 - 3寝室2浴室 (リノベーション済) \$2000/月より
 - 事務所スペース \$1000/月
 - 2寝室2浴室 (リノベーション済) \$1200/月より
 - 3寝室2浴室 (リノベーション済) \$1700/月より
- (電気、水道、ケーブル代として\$250/月を別途お支払い頂きます。)



短期レント(1ヶ月より)も受け付けています。
キッチン付きステューディオルーム (床全面タイル)
毎月の賃貸料 (1年賃貸の場合) 950~1050ドル

* お問い合わせ ☎ 646-7422 松本、山野井まで。
* 詳細は <http://www.piahotels.com/rent.html> をご覧ください。

・所在地: ITCビル2階210号室・住所: P. O. Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel: 646-8066・Fax: 646-8067・Eメール: jpcclub@ite.net
2009年5月 第1号 2009年5月15日 発行 発行責任者: 櫻井 孝治/編集委員長: 若中 守正

From:
Japan Club of Guam
P.O.Box 7962 Tamuning,
Guam 96931